

INFORMES DEL OBSERVATORIO GLOBAL DEL ESPAÑOL

001

El español en el panorama idiomático marroquí

Francisco Moreno Fernández
Mariama El-Harrak

Comité editorial

Luis García Montero (Instituto Cervantes)

Mónica Colomer (Ministerio de Asuntos Exteriores , Unión Europea y Cooperación)

Arturo Colina (Fundación para la Transformación de La Rioja)

Mar Pérez Morillo (Ministerio para la Transformación Digital y de la Función Pública)

Francisco Moreno Fernández (Observatorio Global del Español)

Director del Observatorio Global del Español

Francisco Moreno Fernández

Filiación de los autores de esta publicación

Francisco Moreno Fernández (Observatorio Global del Español)

Mariama El-Harrak (Universidad Ibn Zohr de Agadir)

Coordinación: Francisco Moreno Fernández

Edita: Observatorio Global del Español

Moreno Fernández, F., & El-Harrak, M. (2025). El español en el panorama idiomático marroquí. *Informes del Observatorio Global del Español*, 001. Instituto Cervantes. <https://observatoriodelespanol.cervantes.org/documentos/IOGE-001-El-espanol-en-el-panorama-idiomatico-marroqui-IOGE012025.pdf>

Fecha de recepción: 15-09-2025

Fecha de aceptación: 19-10-2025

Informes del Observatorio Global del Español

IOGE-001/2025

NIPO: 110-25-075-9

INFORMES DEL OBSERVATORIO GLOBAL DEL ESPAÑOL

001

El español en el panorama idiomático marroquí

Francisco Moreno Fernández

ORCID: 0000-0002-3136-4443

Mariama El-Harrak

ORCID: 0000-0001-6724-13760

Contenidos



Resumen	5
Introducción	5
Las relaciones entre España y Marruecos	6
Las lenguas de Marruecos	8
Las lenguas extranjeras en la educación marroquí	12
El español en la educación marroquí	16
El español en la universidad marroquí	18
La Acción Educativa Exterior de España en Marruecos	21
El Instituto Cervantes en Marruecos	24
Los hablantes de español en Marruecos	27
Conclusión	31
Referencias	33

Resumen



ESTE ESTUDIO propone un análisis de la actual situación del español y de la población hispanohablante en Marruecos. Se analizan las relaciones entre España y Marruecos, que sirven de marco para comprender el estado de la población hispanohablante; se explica en líneas generales la realidad lingüística de Marruecos, prestando especial atención a las lenguas extranjeras. En lo que se refiere a la lengua española, se describe su situación en el sistema educativo

público, en sus ciclos secundario y terciario, así como la oferta escolar de la Acción Educativa de España y del Instituto Cervantes en Marruecos. Finalmente, se describe la comunidad hispanohablante con dominio nativo de la lengua, tanto de origen hispánico como marroquí¹.

PALABRAS CLAVE: lengua española, lengua inglesa, enseñanza pública, acción educativa española, población hispanohablante.

Introducción



ESTE INFORME analiza la población hispanohablante en Marruecos; esto es, la presencia y difusión de la lengua española en el país magrebí. Las estrechas relaciones existentes entre Marruecos y España, basadas en transacciones económicas y comerciales, así como en intensos y prolongados flujos migratorios, sirven como marco general para identificar los espacios de conocimiento, estudio y uso del español. Esta lengua se inscribe en un repertorio lingüístico nacional complejo y dinámico que ha

experimentado importantes transformaciones desde la segunda mitad del siglo xx hasta la actualidad. El proceso de arabización general, el reconocimiento del amazigh y sus variedades, el desplazamiento parcial de la lengua francesa, que sigue siendo cardinal en la vida social y educativa de Marruecos, y el impulso dado al inglés como lengua de internacionalización y de ciencia y tecnología, han llevado al español a una marginalidad que no se corresponde con el peso que esta lengua y sus componentes culturales han

¹ En 2025, por iniciativa del Observatorio Global del Español y desde la dirección del Instituto Cervantes de Tetuán, se constituyó un grupo de trabajo para abordar el estudio de la situación del español en Marruecos. Los miembros de este grupo han ido allegando y aportando información y datos de sus respectivos ámbitos, que en buena medida han servido de base para este informe. Los participantes de este grupo de trabajo son miembros de la embajada de España en Marruecos (José María Davó Cabra, Lorenzo Capellán, Aida Juan Oriente), de las Academias de Educación de Marruecos (Redouan Dikki, Ilias Ben Abdenmour, Khadir El Azhari), del Instituto Cervantes en Marruecos (Francisco Oda, Julia Marín, Elena María Barcellós Morante, Ángeles García Collado) y de distintas universidades del país (Mariama El Harrak, Abderrahmane Belaaichi).

tenido a lo largo de la historia, tanto en el norte como en el suroeste del país.

En la actualidad, el español en Marruecos ha experimentado una minoración dentro del espacio educativo, tanto en la enseñanza media como en la universitaria, derivada de las facilidades ofrecidas al establecimiento del inglés y al reajuste del francés en la enseñanza secundaria. Las universidades están apostando también por la promoción de los estudios de inglés y en inglés, si bien las matrículas en los cursos de ELE reflejan que persiste un notable interés por el español como lengua instrumental.

En cuanto a la comunidad de hablantes con dominio nativo de la lengua,

dentro de las modestas cifras que revela la población inmigrante en Marruecos, se constata una significativa presencia de hispanohablantes, con una proporción mucho mayor de españoles que de hispanoamericanos. Una parte de la población marroquí, por su parte, también conoce y usa el español, como segunda o tercera lengua, si bien las generaciones de mayor edad, en parte conocedoras de la lengua por su convivencia con españoles, se han ido reduciendo o desapareciendo, incluso en aquellas zonas que históricamente han estado más en contacto con el español, como Tánger o Sidi Ifni.

Las relaciones entre España y Marruecos



EL ESPAÑOL tiene profundas raíces históricas y socioculturales en Marruecos, derivadas principalmente de la proximidad geográfica con España. El contacto entre el norte de África y la península ibérica ha sido intenso y diverso a lo largo de la historia —antes incluso de que Marruecos y España existieran como naciones—, tanto, que puede decirse que la historia del español en Marruecos ha conocido condiciones sociolingüísticas que no tienen parangón con la situación de esta lengua en ninguna otra región del mundo. Por hacer breve una larga historia, cabría recordar que desde finales del siglo xv, Castilla poseyó territorios en la costa de las actuales Marruecos y Argelia; que estos países acogieron a numerosos judíos expulsados desde España, dando origen

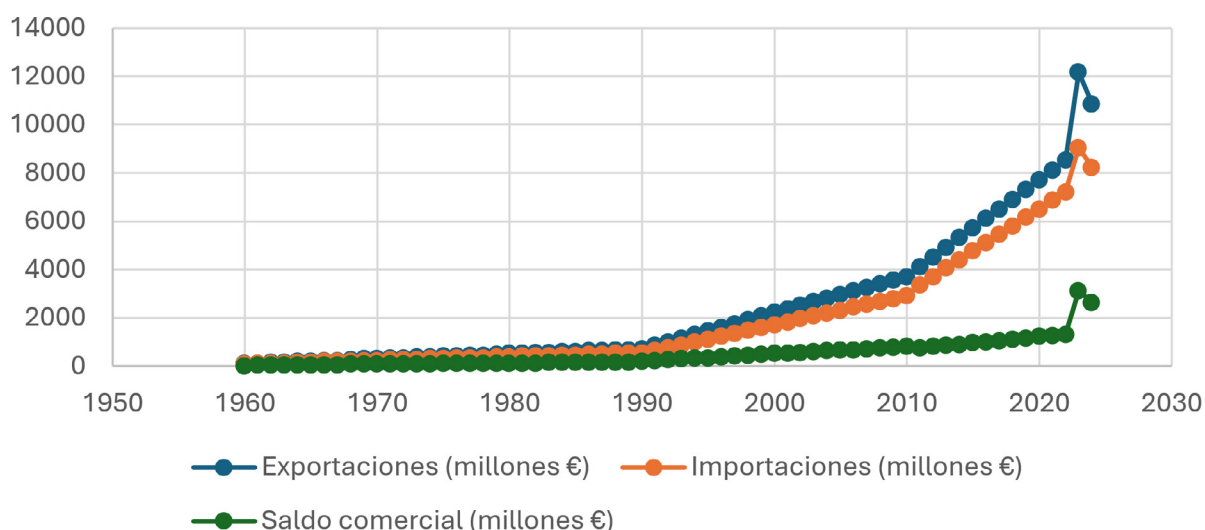
a una variedad específica de judeoespañol, llamada jaquetía; que Ceuta quedó integrada en España desde 1580; que durante los siglos xvii al xix los contactos entre España y Marruecos fueron continuos y estrechos, hasta el punto de que en 1912 el norte de Marruecos pasó a ser protectorado de España; y que, durante la primera mitad del siglo xx, la llegada de emigrantes al norte de África desde una España empobrecida fue una constante, hasta las décadas de los años cincuenta y sesenta, cuando se proclamó la independencia de Marruecos (1956) y de Argelia (1962).

Desde 1960, España y Marruecos han construido progresivamente una relación de interdependencia económica, de movilidad humana y de cooperación

institucional. Esta relación ha estado singularmente marcada por la integración de Marruecos en el espacio euromediterráneo y por la creciente presencia de población marroquí en España. A partir de los años noventa, el comercio bilateral se intensificó, impulsado por la apertura arancelaria y la proximidad geográfica del territorio marroquí y español, en

el Mediterráneo y en Atlántico, de modo que desde 2012-2013, España se ha convertido en el primer socio comercial de Marruecos, por delante de Francia, situación que se ha visto favorecida por la existencia de centros estratégicos, como el puerto de Tánger, y por las interconexiones energéticas, como el gasoducto Magreb-Europa.

Gráfico 1. Balanza comercial de España y Marruecos entre 1960 y 2024 (miles de euros). Fuente: Secretaría de Estado de Comercio (2025).

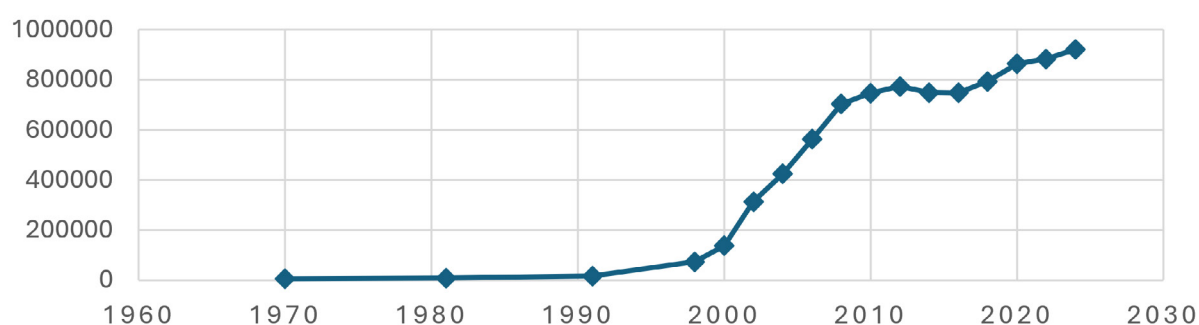


EN CUANTO a la movilidad poblacional, la transición demográfica marroquí —con un descenso de la fecundidad de 7 hijos por mujer en 1960 a 2,35 en 2020— coincidió con un aumento de la emigración hacia Europa, muy especialmente a España. La población marroquí en España pasó de menos de 100.000 personas en 1998 a más de 850.000 en 2011; y en 2020 son 869.661 los marroquíes empadronados, lo que los convierte en la primera nacionalidad extranjera. A esto debe unirse una intensa migración

circular, facilitada por los programas GECCO de España para campañas agrícolas, y el peso de las remesas, que representan el 9,6 % del PIB de Marruecos en 2024. Así pues, entre 1960 y 2025, España y Marruecos han tejido una relación estratégica, no exenta de situaciones conflictivas, que de forma natural ha tenido impacto en el ámbito lingüístico, tanto en lo que se refiere a la presencia de hablantes de árabe y francés en España, como en lo que se concierne a la presencia de hablantes de español en

Marruecos. En el ámbito puramente lingüístico, la influencia del español sobre las hablas marroquíes son un tema bien conocido (El Harrak, 1998; 2020).

Gráfico 2. Población marroquí en España entre 1960 y 2024. Fuente: elaboración propia a partir de datos del Instituto Nacional de Estadística (INE), Estadística Continua de Población (2025), Censos de Población y Viviendas y Estadística del Padrón Continuo. Para los años previos a 1998, se han utilizado estimaciones de estudios demográficos basados en datos censales y de permisos de residencia.



Las lenguas de Marruecos



LA REALIDAD lingüística de Marruecos encierra una complejidad que a menudo suele desatenderse, cuando no desconocerse. El catálogo idiomático de Marruecos proporcionado por *Ethnologue* (Eberhard, Simons y Fennig, 2025) incluye una veintena de lenguas y variedades, que para el catálogo de *Glottolog* son 18, pues este no incluye lenguas europeas como el francés o el italiano, aunque sí el español (Hammarström, Forkel, Haspelmath y Bank, 2025). No obstante, el amplio repertorio idiomático marroquí se nutre en su mayoría de variedades lingüísticas autóctonas, entroncadas en unas pocas lenguas o familias lingüísticas, entre las cuales destacan significativamente el árabe y el bereber.

La lengua árabe, que dentro del mosaico arabófono se denomina «árabe

norteafricano», incluiría el árabe marroquí o dariya y el árabe hassaní, ambas adquiridas como lenguas maternas. También se utilizan el árabe estándar o árabe fusha moderno y el árabe clásico o coránico, variedades no adquiridas, sino aprendidas, la segunda de ellas —también llamada *al-fuṣḥā al-qadīma* ‘(árabe) elocuente antiguo’— con fines religiosos, literarios o cultos. Además, se emplean otras variedades más relacionadas con la etnicidad o la geografía, que con la variación lingüística propiamente dicha (p.e. árabe judeo-marroquí; árabe levantino). En cuanto a la familia bereber, su diversidad interna es muy apreciable, debido a su base oral y a la dispersión de sus hablantes. Entre las variedades bereberes con mayor presencia en Marruecos, se consideran

principales el tashelhit, el tamazight y el tarifit, también conocido como che-lja o rifeño. Además, habría que tener en cuenta el iznasen, o rifeño oriental, el chaudi o el gomara, cada uno de ellos con subvariedades, además del amazigh estándar marroquí, institucionalizado por el Real Instituto de Cultura Amazigh (IRCAM) y escrito en el nuevo alfabeto tiffinag. En ninguna de las dos grandes familias de referencia está garantizada la intercomprensión, plena, clara o mayoritaria entre sus hablantes. En general, las comunidades bereberes tienen como lengua materna una de las tres variedades del amazigh (tarifit, tamazight y tashelhit) junto con el dariya, por lo que se consideran bilingües nativos, exceptuando las personas de mayor edad de algunas zonas rurales muy alejadas de los núcleos urbanos.

A este amplio repertorio idiomático de Marruecos han de añadirse algunas lenguas extranjeras. Entre ellas, la más importante, dada su historia colonial en la mayor parte de Marruecos, es el francés. Por su presencia histórica, el español ocupa también un lugar destacado, hasta el punto de que podría caracterizarse en algunas zonas más como segunda lengua que como lengua extranjera. Junto al francés y el español, el italiano, el turco y el wolof serían hablados por los naturales de Italia, Turquía y Senegal allí residentes, mientras que el inglés es más bien una lengua introducida a través de la enseñanza. Y a esta relación debe sumarse

la lengua de signos marroquí, creada en Tetuán a finales de los años ochenta del siglo xx sobre la base de la lengua de signos americana, si bien en Marruecos también se utilizan otras lenguas de signos.

Las lenguas de Marruecos, además de por su filiación lingüística, también pueden clasificarse por su estatus social. Desde este punto de vista, se distingue entre lenguas nacionales (árabe estándar y amazigh estándar marroquí), lenguas de amplia comunicación (árabe marroquí; francés), lenguas de la educación (inglés), lenguas dispersas (hasanía), lenguas en desarrollo (lengua de signos marroquí; tachelhit), vigorosas (tarifit), amenazadas (gomara, tamazight del atlas central, bereber senhaja) y lenguas en desplazamiento (español; judeo-árabe marroquí) (Eberhard, Simons y Fennig, 2025). Estas categorías no son excluyentes, dado que, por ejemplo, el tarifit, siendo vigorosa, también se considera en desarrollo y que el árabe estándar, el francés, el inglés y, en grado más limitado, el español también son lenguas de la educación.

En cuanto al número de hablantes de las lenguas y variedades más extendidas, el Censo de Marruecos de 2024 (RGHP 2024) revela que prácticamente toda la población censada habla el árabe dariya, aunque solamente lo tenga como lengua materna un 80 %, y que un 24 % de la población habla amazigh en algunas de sus variedades.

[Tabla 1 · Página siguiente >](#)

Tabla 1. Número de hablantes de lenguas en Marruecos, basada exclusivamente en los datos del Censo General de Población y Vivienda 2024, publicados por el Haut-Commissariat au Plan (HCP) (2025). La cifra total de hablantes de amazigh incluye a quienes hablan alguna de sus tres principales variantes, cuyas mayores proporciones de población hablantes se encuentran en el sureste (Souss-Massa: 56,4 %; Guelmim Oued Nou: 40,2 %), el Noreste (Beni Mellal-Khénfra: 34,3 %) y la Región Oriental (32,3 %).

Lengua	Número de hablantes	(%)
Árabe marroquí (dariya)	36.828.330	100,0%
Tashelhit	5.227.626	14,2%
Tamazight	2.725.296	7,4%
Tarifit	1.178.507	3,2%
Amazigh total	9.131.429	24,8%

ENTRE TODAS las lenguas del repertorio de Marruecos, es necesario llamar especialmente la atención sobre aquellas que cuentan con más alto grado de institucionalización; es decir, aquellas que cuentan con un respaldo oficial para la vida pública. En este caso, como se ha señalado, son el árabe (en general) y el amazigh (en general). La constitución marroquí de 2011, en su artículo 5, reconoce como lenguas oficiales el árabe y el amazigh. Esta última es lengua oficial del Estado, como patrimonio común de todos los marroquíes sin excepción. El mismo artículo constitucional señala que el Estado trabaja para preservar el hassanía, «como parte integrante de la identidad cultural marroquí unida, así como para proteger los dialectos y las expresiones culturales que se practican en Marruecos». Para la protección y el desarrollo de todo ello se crea un Consejo Nacional de Lenguas y Cultura Marroquí (CNLCM).

A pesar de su aparente claridad, el texto constitucional plantea una interesante paradoja cuando el árabe oficial llevado a la enseñanza es el árabe estándar o fusha moderno, mientras que la variedad vehicular para todo el país es el dariya o árabe marroquí; el árabe clásico o coránico, como se ha comentado, se reserva para fines religiosos, literarios o especialmente cultos. Esta dualidad ha sido objeto de fuertes e interesantes debates en la sociedad marroquí y entre su clase política (Benítez Fernández, 2021; Pellegrino, 2024). Por su parte, el amazigh, si bien cuenta con una larga tradición oral, no gozó de cierto reconocimiento político hasta que Hassan II y posteriormente Mohammed VI lo mencionaron en sus discursos como una riqueza para Marruecos. El amazigh se lleva a la enseñanza mediante una variedad estandarizada, bien diferenciada de la mayoría de las variedades del tronco bereber habladas en Marruecos . Este panorama

sociolingüístico supone la existencia de una doble diglosia, por la cual una variedad es considerada como culta, pública, institucionalizada o literaria (árabe estándar), mientras otras variedades se circunscriben a la oralidad y a ámbitos privados o personales (variedades de árabe y variedades de amazigh).

La existencia de esta doble diglosia, no considerada en la legislación, sino fundamentada en la realidad social y las actuaciones públicas, viene a dar continuidad a una situación de diglosia anterior a la independencia —y aún existente parcialmente— en la que el francés era considerada la lengua de la vida pública y el árabe dariya, la lengua de las esferas orales y privadas, con un tercer estadio marginal, muy desprestigiado, reservado para las variedades bereberes y las variedades árabes más periféricas. Por eso precisamente, la independencia de Marruecos se fundamentó en buena medida en el deseo de arabización de la vida pública marroquí, con especial incidencia en el sistema educativo público en primaria y secundaria, en la administración y en los medios de comunicación, lo que llevó a la creación de instituciones de promoción y desarrollo del árabe clásico o estándar, como el Instituto de Estudios e Investigación para la Arabización (IERA) en 1960 o la Oficina de Coordinación de la Arabización (BCA) en 1962. Todo ello comenzó a llevar al francés hacia una deriva de marginalización, que, sin embargo, no ha hecho desaparecer la diglosia clásica del país, solo que ahora con nuevas lenguas en la escena pública.

En la configuración idiomática de Marruecos, el amazigh ha experimentado en las dos últimas décadas un enorme mejoramiento de su estatus político y social. A partir de la creación de un estándar y de su cultivo en la escritura, se está consolidando la situación de diglosia doble, en detrimento del francés, en el conjunto de Marruecos, y del español, en la región norte del país. La mejora del amazigh, además, viene reforzada por unas actitudes positivas, singularmente entre los jóvenes, hacia su desarrollo social (IRES, 2025).

En cuanto a las lenguas extranjeras, conviene recordar que la independencia propuso el árabe como única lengua de enseñanza, con la salvedad de las lenguas extranjeras, cuya instrucción se realizaba en la lengua objeto de enseñanza (Benítez Fernández, 2010). El artículo 5 de la Constitución marroquí incluye una mención al aprendizaje y el dominio de las lenguas extranjeras más utilizadas en el mundo, «como herramientas de comunicación, integración e interacción con la sociedad del conocimiento, y de apertura a las diferentes culturas y civilizaciones contemporáneas». Por eso no deja de ser curioso el desplazamiento que está experimentando el francés, siendo una lengua de amplio uso en el mundo, en la que, además, se publicó una de las versiones de la propia Constitución de 2011, junto a la árabe y la amazigh. El espíritu de una independencia cultural de Francia parece seguir vivo, aunque en tensión con la difusión real del francés, pues este sigue formando parte de la vida pública y educativa

de Marruecos, sobre todo en la enseñanza universitaria, donde la arabización no tuvo lugar, especialmente en las especialidades científicas, industriales y empresariales.

El número de hablantes de francés en Marruecos que aporta la Organización Internacional de la Francofonía (OIF, 2022) es de 13,5 millones (36 % de la población), sin que ello suponga su uso cotidiano o regular. Sin embargo, el Censo marroquí de 2024 especifica que un 57 % de los marroquíes alfabetizados dominan la lectura y la escritura en francés. Con todo, puede decirse que el francés ha experimentado un

desplazamiento hacia un estatus de lengua extranjera, si bien menos intenso que el que afecta al español, como más adelante veremos.

Por otro lado, la normativa marroquí posterior a 2000 está apostando firmemente por una mayor implantación del inglés, al menos en los espacios educativos. Aun así, por el momento Marruecos aparece como un país de bajo dominio del inglés en la clasificación mundial de países por habilidades en inglés (EF EPI, 2024), aunque el Censo marroquí de 2024 afirma que un 20,5 % de los marroquíes alfabetizados dominan la lectura y la escritura en inglés.

Las lenguas extranjeras en la educación marroquí

DESDE EL arranque mismo de la independencia, en 1956, Marruecos ha desplegado una política lingüística de arabización con el objetivo de:

promover el desarrollo del árabe clásico/estándar y [de] impulsar su uso a todos los niveles de la vida pública, principalmente en los sectores de la educación, la administración pública y los medios de comunicación. A esta política lingüística se la ha denominado, tradicionalmente, arabización o política de arabización y perseguía un objetivo concreto: eliminar la huella del pasado colonial y, por tanto, eliminar el francés de la vida pública en Marruecos. (Benítez Fernández, 2021)

Esta política de arabización no ha estado exenta de retos y debates a lo largo de

las últimas décadas, comenzando por las dificultades que supone su implementación en la educación, la administración y los medios de comunicación (Pellegrini, 2024). Los debates han seguido vivos desde entonces hasta la actualidad en distintos frentes: por un lado, la armonización de la coexistencia de una variedad árabe estándar y una variedad dariya; por otro lado, la pugna en la vida pública entre el árabe y la lengua francesa, que había monopolizado la vida pública antes de la independencia; y finalmente, por la irrupción política del amazigh (y sus variedades), que desde finales del siglo xx ha ampliado progresivamente sus dominios públicos (Benítez Fernández, 2010).

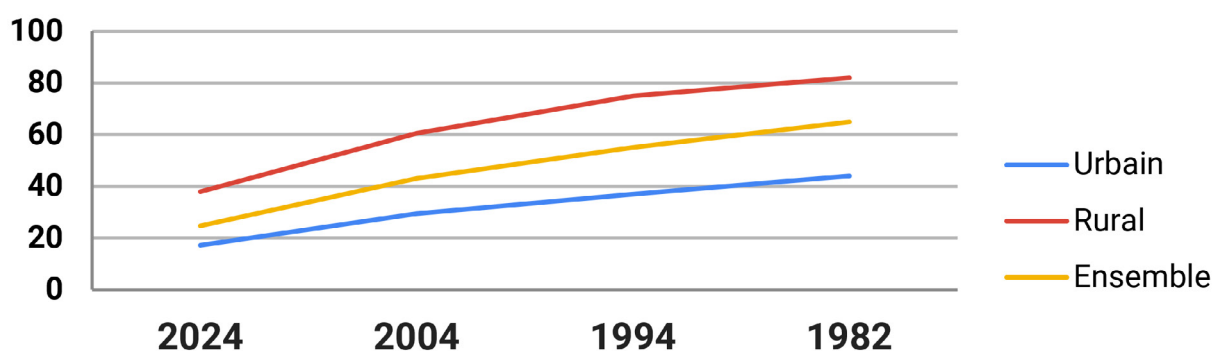
Frente a la política de arabización general, las escuelas y centros pertenecientes a diferentes legaciones

diplomáticas, como la francesa, la española o la estadounidense, han mantenido desde la independencia una oferta de enseñanza de calidad, introduciendo el árabe como lengua enseñada dentro de los programas de estudio. Sin embargo, desde comienzos del siglo *xxi* la política educativa respecto a las lenguas extranjeras ha sido objeto de decisiones trascendentales (Benítez, Ruiter y Tamer, 2012).

Durante los últimos 25 años, la planificación educativa en Marruecos ha

impulsado diversas reformas con la intención de adaptar la enseñanza a las necesidades de una nación abierta a la modernidad y a un contexto de globalidad. Para ello, en 2000 se aprobó la «Carta Nacional de Educación y Formación» (COSEF), que, además mejorar la calidad de la enseñanza y luchar contra las desigualdades, apostó por afrontar la cuestión del analfabetismo, que se ha venido reduciendo notablemente desde los años ochenta.

Gráfico 3. Tasa de analfabetismo en porcentajes según tipo de población (urbana, rural, conjunta). Fuente: censos oficiales (Haut-Commisariat au Plan, 2025).



ASIMISMO, ESTA normativa establecía un marco general para dejar espacio a las lenguas extranjeras, con un apoyo al desarrollo de la enseñanza privada (Felk, 2006). Recordemos que el sistema educativo marroquí está organizado en educación primaria (hasta los 12 años), enseñanza colegial (obligatoria: de los 12 a los 15 años), enseñanza secundaria (cualificante; general o técnica: de los 15 a los 18 años) y enseñanza universitaria, además de otras opciones de enseñanzas técnicas.

Una década más tarde, como hemos visto, la Constitución de 2011 reconoce el multilingüismo como parte de la identidad

nacional y respalda expresamente la enseñanza de lenguas extranjeras, lo que sirvió de base para promover reformas curriculares de refuerzo de estas lenguas, especialmente desde 2015 y de modo más específico desde 2019, cuando se hizo pública la visión marroquí de los «Objetivos de Desarrollo Sostenible de la Agenda 2030» (Naciones Unidas, 2016; Larabi, 2017). El texto más reciente sobre el que se fundamenta la política lingüística de Marruecos es la Ley Marco 51-17 de Educación, Formación e Investigación Científica (2021), elaborada por la Comisión Especial para la Educación y la

Formación (COSEF). Las propuestas responden, en general, a la voluntad de diversificar las lenguas en la enseñanza, aunque en la práctica tal diversificación se traduce, más allá de las lenguas nacionales, en un mayor respaldo a la enseñanza del inglés, al proponer la enseñanza de «materias científicas» en «lenguas extranjeras» y asociando los contenidos científicos a la lengua inglesa. En definitiva, esta Ley Marco, junto con decretos de aplicación posteriores, como el Decreto 1446 de 2024 sobre educación y formación, establece un nuevo escenario multilingüe que promueve activamente el inglés en la enseñanza secundaria.

En 2024, el Ministerio de Educación Nacional, Preescolar y Deportes anunció la generalización del inglés en el primer año de secundaria (equivalente a 1º de ESO), con el objetivo de que estuviera presente en todos los niveles de secundaria para 2025.

Teniendo en cuenta la importancia que se concede al aprendizaje y el dominio de las competencias lingüísticas en la nueva hoja de ruta, el departamento responsable ha puesto en marcha el programa de generalización del inglés en la enseñanza secundaria, con una implantación progresiva según el siguiente calendario: el 10 % de los centros en el primer año de secundaria y el 50 % en el segundo año en 2023-2024; el 50 % de los centros en el primer año de secundaria y el 100 % en el segundo año en 2024-2025; el 100 % de los centros para todos los años de secundaria en 2025-2026.

(*Bulletin Officiel*, 2789, 7355 bis, 1446 (25-11-2024))

Esta medida forma parte de una estrategia que reduce la dependencia del francés y fortalece el inglés como lengua de ciencia, tecnología y comunicación internacional, para promover la empleabilidad y la movilidad académica y profesional. Con todo, el sistema de educación, formación e investigación científica de Marruecos establece la obligatoriedad del francés en la enseñanza escolar y el inglés es un idioma obligatorio a partir del cuarto año de la enseñanza primaria, así como lengua de enseñanza de ciertos contenidos o módulos progresivamente a partir de la enseñanza secundaria, la formación profesional y la enseñanza superior. Las demás lenguas extranjeras tienen la consideración de terceras lenguas extranjeras optativas y se introducen en el ciclo secundario de cualificación. Por otro lado, en el ámbito universitario, también se ha reforzado la presencia del inglés, exigiéndose en algunos casos la acreditación de un nivel mínimo (p.e. B1) para la obtención de títulos de grado. Además, se han creado nuevas titulaciones impartidas íntegramente en inglés, sobre todo en las ingenierías, los estudios empresariales y relacionados con la inteligencia artificial.

En este contexto legislativo y ejecutivo, el gran pulso idiomático se dirime entre el inglés, como lengua de la ciencia, la comunicación internacional y la empleabilidad, y el francés, como lengua vehicular en todos los niveles del ámbito educativo y con mucho prestigio entre las clases medias y altas. Por un lado, el francés ocupa una posición muy arraigada en Marruecos, por sus lazos históricos, culturales y

económicos con Francia. Durante décadas, el francés ha sido la lengua de la administración, los negocios y la educación superior, especialmente para las élites. En la actualidad, el francés es requisito para acceder a la mayoría de los empleos, incluso los no cualificados. Aunque ya no es la única llave de acceso al conocimiento, sigue teniendo un peso considerable y el sistema educativo aún opera en gran medida con una fuerte presencia del francés, a pesar de que la pérdida de su estatus de exclusividad y de una creciente competencia con el inglés.

Por su parte, el inglés se percibe cada vez más como la lengua del progreso, la tecnología y las oportunidades globales (IRES, 2024). Hasta 2019, el español podía elegirse como opción frente al inglés desde la Enseñanza Colegial. La posterior expansión del inglés, sin embargo, es una respuesta tanto a la globalización como a la demanda social, especialmente entre los jóvenes. Un informe del British Council (2021) indica que una abrumadora

mayoría de los jóvenes marroquíes considera el inglés más importante que el francés para su futuro. La enseñanza del inglés se está extendiendo rápidamente, con una inversión significativa en la formación de docentes y el desarrollo de nuevos materiales pedagógicos, respondiendo a una estrategia de implantación del inglés que en 2026 debería alcanzar su generalización en la enseñanza secundaria.

No obstante, es relevante apuntar que recientemente se está obligando a impartir conocimientos de diversas materias en francés en secundaria, revirtiendo parcialmente la arabización previa, debido al abandono en las carreras científicas, en las que la mayoría de los estudiantes no lograban titularse por el cambio brusco desde el árabe en la secundaria al francés en la universidad. Este refuerzo del francés colide parcialmente con la progresiva implantación del inglés, tanto en la secundaria como en la universidad, y repercute en el espacio educativo concedido a otras lenguas extranjeras.

Tabla 2. Estatuto de las lenguas en el sistema de educación, formación e investigación científica de Marruecos.

Árabe	Amazig	Francés	Inglés	Tercer idioma extranjero (Opcional)
Idioma obligatorio en todos los niveles de los ciclos escolares	Idioma obligatorio en la enseñanza primaria, en espera de generalización en toda la enseñanza escolar	Idioma obligatorio en la enseñanza escolar Idioma de enseñanza de ciertos contenidos o módulos a partir del Colegio.	Idioma obligatorio a partir del cuarto año de la enseñanza primaria, incluido la enseñanza colegial y la secundaria, (en proceso de generalización)	Previamente, idioma opcional frente al inglés en la enseñanza colegial Lengua opcional a partir de la enseñanza secundaria (ciclo de cualificación)
Diversificación de opciones lingüísticas en diferentes especialidades en la enseñanza superior		Lengua de la enseñanza superior	Lengua de enseñanza de diferentes especialidades en la enseñanza superior	

En definitiva, el sistema educativo marroquí se encuentra en una fase de transformación en el ámbito de las lenguas extranjeras, donde el inglés avanza con paso firme para convertirse en el principal idioma foráneo en busca de una adaptación pragmática a las realidades del siglo **xxi**.

El español en la educación marroquí

EN EL sistema educativo de Marruecos, el español se ofrece generalmente como lengua extranjera optativa a partir de la enseñanza secundaria (3º de colegial). En el ámbito universitario, existen departamentos de estudios hispánicos bien consolidados (Rabat, Fez, Tetuán, Casablanca, Agadir, Nador, Marrakech) y además el español se ofrece como opción en diversas facultades, respondiendo a las necesidades específicas de cada zona. Tanto en la enseñanza secundaria pública como en la universitaria, la opción del español compete con el inglés, el alemán y el italiano, aunque en desigualdad de condiciones.

Junto a la oferta educativa pública y universitaria, debe tenerse muy en cuenta la propuesta educativa en español que viene sosteniendo el gobierno de España, a través de sus organismos de Educación y de Asuntos Exteriores.

En líneas generales, si establecemos una comparativa entre el nivel de presencia del francés, el inglés y el español en el ámbito educativo en Marruecos, podría afirmarse que la presencia del español es moderada, con la enseñanza secundaria y universitaria, sobre todo en materias de Humanidades, como áreas clave de implantación.

Tabla 3. Comparativa cualitativa de la presencia del francés, el inglés y el español en la enseñanza en Marruecos.

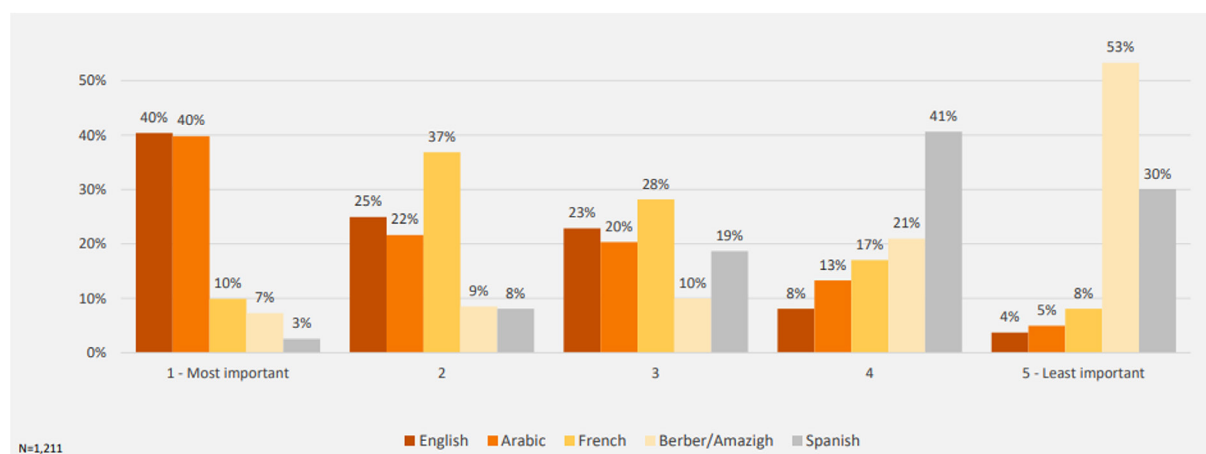
Idioma	Nivel de presencia	Áreas clave	Tendencia
Francés	Muy alta	Secundaria (ciencias), universidad, administración	Refuerzo con nuevas leyes
Inglés	Creciente	Secundaria, universidad	En expansión acelerada
Español	Moderada	Secundaria y Humanidades en universidad	En declive en secundaria, con poco apoyo institucional; en crecimiento como ELE

En esta comparativa, no puede observarse que la normativa en materia de enseñanza de lenguas extranjeras se encuentra en pleno proceso de desarrollo para incrementar el peso del inglés, sin perder de vista el refuerzo del francés, lo

que supone, para la enseñanza secundaria, un panorama de transición en cuanto al número de estudiantes, a la espera de comprobar cómo evoluciona la matrícula de estas lenguas, evolución que concluirá una de sus fases en 2026. Además, no puede perderse de vista que la percepción de la necesidad de aprender unas

lenguas extranjeras u otras ha evolucionado en los últimos años. Así, el español —en Marruecos en general, sin distinguir regiones— es el idioma que se percibe como menos importante para su aprendizaje, frente a la positiva percepción de que es objeto la lengua inglesa (British Council, 2021).

Gráfico 4. Percepción de importancia de las lenguas para aprender en Marruecos. Fuente: British Council (2021).



ANTES DE la implantación de la normativa vigente, el español en la enseñanza secundaria (colegial y secundaria cualificante) arrojaba unas cifras de estudiantes que en 2009 eran de 60.849 y en 2011 de 70.193 (Fernández Vítors y Benlabbah, 2014). En la actualidad, no contamos con datos desglosados y completamente fiables, pero el número estimado de estudiantes de español en la enseñanza secundaria pública (colegial y secundaria cualificante), más las cifras marginales de la primaria privada y de la formación profesional, podrían estimarse en torno a los 5.000 en 2025, según consulta a las Academias Regionales de Educación y a la Consejería de Educación de España

en Marruecos. La cantidad es llamativamente baja si se compara con la situación de hace 15 años y con el número de estudiantes de inglés, que las estimaciones actuales dan por encima de los 450.000. Esta situación es consecuencia de la política lingüística marroquí, muy favorable al inglés desde antes de 2019 y nada beneficiosa para satisfacer el posible interés por el aprendizaje de español. Efectivamente, la normativa está siendo un factor decisivo en el declive del español. Con todo, las cifras del español continuarían superando ampliamente las cifras del italiano o el alemán, que tienen una presencia muy marginal, cuando no inexistente, en la enseñanza pública.

No obstante, hay varios espacios educativos cuyas características y volumen pueden ser descritos con cierta seguridad y fiabilidad, y que en buena medida están experimentando las consecuencias de lo que ocurre en la

enseñanza secundaria. Uno de estos espacios es el de la universidad; el segundo es el de la acción educativa en el Exterior de España; el tercero es el de la enseñanza no reglada ofrecida por el Instituto Cervantes.

El español en la universidad marroquí



LA UNIVERSIDAD es uno de los ámbitos educativos que se están viendo afectados por las normas y recomendaciones emitidas por las autoridades marroquíes. En este caso, se trata de potenciar la presencia del inglés mediante la impartición de materias, módulos o especialidades en esa misma lengua.

En relación con el español en las universidades de Marruecos, han sido varios

los análisis que se han publicado a lo largo de los últimos años (Montes Martín, 2005; Fernández Vitores y Benlabbah, 2014; El-Madkouri, 2016=). En todos ellos se habla del peso académico de las universidades que ofrecen programas de especialidad en español, algunos de ellos de probada trayectoria (Rabat: 1959; Fez: 1974; Tetuán: 1978; Casablanca: 1988; Agadir: 1992).

Tabla 4. Universidades públicas marroquíes con estudios de especialidad español.

Universidad Universidad Ibn Zohr de Agadir
Universidad Hassan II de Casablanca
Universidad Sidi Mohamed Ben Abdellah de Fez
Universidad de Nador/Oujda
Universidad Mohamed V de Rabat
Universidad Abdelmalek Essaâdi de Tetuán-Tánger (incluye la Escuela Superior Rey Fahd de Traducción en Tánger)
Universidad Cadi Ayyad de Marrakech

LOS DATOS del siglo **xxi** han venido apuntando a una situación relativamente estable a lo largo de la primera década, pues de los 2.305 estudiantes de español del curso 2000-2001 se pasó en 2010-2011 a 2.692 (Fernández Vitores y Benlabbah,

2014). Sin embargo, durante la segunda década del siglo se ha conocido un importante crecimiento del número de estudiantes, que también ha repercutido en el número de profesores.

Tabla 5. Cursos de español en las universidades de Marruecos (2024-2025): número de estudiantes de ELE y de Hispánicas; número de profesores.

Fuente: datos recopilados por Mariama El-Harrak (2025), con la colaboración de Abderrahmane Belaachi y Hassan Moutakka. Notas: ND= No disponible.

Universidad / Institución	Estudiantes ELE	Estudiantes Hispánicas	Profesores
Ibn Zohr (Agadir, Ait Melloul, Ouarzazate, Taroudant, Dakhla, Laâyoune, Smara)	2.671	537	22
Mohammed I (Oujda y Nador)	400	444	10
Hassan II (Casablanca–Mohammedia)	556	262	22
Cadi Ayyad (Marrakech)	ND	131	6
Abdelmalek Essaâdi (Tánger–Tetuán–Alhucemas)	614	400	21
Moulay Ismaïl (Meknès)	ND	285	6
Mohammed V (Rabat)	ND	70	10
Sidi Mohammed Ben Abdellah (Fez)	736	236	8
Ibn Tofail (Kénitra)	1.614	0	4
Hassan I (Settat)	800	24	8
Mohammed VI Politécnica (UM6P, privada)	671	0	3
Universidad Internacional de Casablanca – UIC (privada)	219	0	2
ESITH (Casablanca, semipública)	≥ 1.200	0	6
Universiapolis (Agadir, privada)	241	0	4
Total	≥ 9.722	2.389	132

LOS DATOS recopilados en 2025 permiten distinguir, por un lado, entre estudiantes de español como lengua extranjera, dentro de los programas de distintas especialidades, y, por otro, alumnos de estudios hispánicos, de filología hispánica (lengua y literatura españolas), pues las denominaciones también han sufrido variaciones, o de traducción con español. En el campo del estudio de español como lengua instrumental (ELE), la suma total de estudiantes en todas las universidades asciende a un mínimo de 9.722, teniendo en cuenta que los re-

cuentos no han podido ser exhaustivos. En el campo de los estudios filológicos o hispánicos, la cifra de estudiantes registrada es de 2.389. Entre ambos perfiles, se superarían los 12.100 estudiantes de español en total. Estas cantidades contrastan vivamente con los 2.692 estudiantes universitarios que se registraron en 2012. Del mismo modo, si en esa última fecha el número de profesores era de 72, en la actualidad supera ampliamente la centena (132), incluidos profesores propiamente dichos y colaboradores.

La distribución geográfica de este volumen de estudiantes revela que la enseñanza universitaria de español no se concentra exclusivamente en el norte del país, por los conocidos vínculos sociohistóricos y comerciales de esa región con España, sino que se revela incluso como más fuerza en la costa atlántica centro (Casablanca) y sur (Agadir), probablemente por la fuerza de la demografía y el peso de sus universidades.

El simple contraste de cifras entre 2012 y 2025 parece evidenciar un aumento que ha cuadruplicado el número de estudiantes de español en algo más de una década. Sin embargo, han de tenerse en cuenta argumentos de naturaleza metodológica para valorar ese crecimiento. Y es que los recuentos anteriores no se pudieron realizar con la exhaustividad de este último, probablemente por dos razones: la opacidad de las cifras de estudiantes de lenguas extranjeras, que suele caracterizar a los programas universitarios de lenguas de cualquier lugar del mundo, y la multiplicidad de formatos y procedimientos en los registros de estudiantes de ELE.

Advertidos de estos posibles condicionamientos metodológicos, podemos suponer que las cifras manejadas con anterioridad tenían en cuenta fundamentalmente el alumnado inscrito en estudios filológicos, hispánicos o de traducción. Si esto fuera así, los datos revelarían un descenso del 50 % en el número de matrículas en tales especialidades

desde 2012. Tal realidad vendría justificada por dos hechos: en primer lugar, el creciente apoyo oficial a otras lenguas extranjeras, que lleva a percibir el futuro de los profesores de lengua y literatura españolas en el país como precario, dada la caída del número de estudiantes; en segundo lugar, la falta de apoyo institucional a estas especialidades, que se ha podido traducir en un menor número de nuevos profesores y en menores posibilidades de formación y actualización.

Sin embargo, frente a la situación de los estudios de especialidad, el estado de la enseñanza universitaria de español como lengua extranjera no solo se estaría asentando, sino que habría crecido de manera notoria. Este aumento, por un lado, puede ser un reflejo del interés que sigue teniendo el español para el ejercicio de ciertas profesiones, ya que es una de las lenguas con mayor potencial de internacionalización, además de un claro vínculo con España, con la que se mantienen fuertes relaciones comerciales. Asimismo, este crecimiento estaría evidenciando que la necesidad o la conveniencia de aprender español no está siendo satisfecha en los niveles educativos inferiores, especialmente en la enseñanza secundaria pública. Este argumento podría verse respaldado por el crecimiento del número de estudiantes de ELE en distintas regiones del país, no solo en el área de Tetuán.

La Acción Educativa Exterior de España en Marruecos



EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN DE ESPAÑA viene desarrollando un amplia e intensa labor educativa en Marruecos desde la época del Protectorado. Actualmente, las políticas educativas en el Exterior se implementan desde las Consejerías de Educación de las embajadas. En el caso de Marruecos, la tarea principal de su Consejería de Educación es la gestión de los centros educativos de titularidad del Estado español. Se trata de una red de 11 centros docentes, donde reciben enseñanzas 5.002 alumnos (datos del curso 2024/25), impartidas por 397 profesores, incluido el profesorado de lengua árabe y civilización marroquí,

puesto a disposición por el Ministère de l'Education National, de la Formation Professionnelle, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique de Marruecos. Entre esos centros, se encuentra el I.E. Juan de la Cierva de Tetuán, el único de formación profesional con el que cuenta España fuera de su territorio nacional. Además de los centros dependientes de la Consejería de Educación en Marruecos, puede tenerse en cuenta *Lycée Louis Massignon*, situado, en Bouskoura, donde se ofrece el *Bachibac*, que da acceso al título español de Bachiller y al diploma francés *Baccalauréat*.

Tabla 6. Centros dependientes de la Consejería de Educación de la Embajada de España en Rabat.

Ciudad	Centro
Alhucemas	Instituto Español Melchor De Jovellanos
Casablanca	Instituto Español Juan Ramón Jiménez
El Aaiún	Colegio La Paz
Larache	Colegio Español Luis Vives
Nador	Instituto Español Lope De Vega
Rabat	Colegio Español De Rabat
Tanger	Colegio Español Ramón Y Cajal
Tanger	Instituto Español Severo Ochoa
Tetuán	Instituto Español Juan De La Cierva
Tetuán	Instituto Español Ntra. Sra. Del Pilar
Tetuán	Colegio Español Jacinto Benavente

DESDE LA red de centros educativos y la Consejería de Educación que los coordina se están promoviendo colaboraciones y programas que den impulso a la consolidación del español y de su cultura en la enseñanza secundaria pública; por ejemplo, a través de secciones bilingües de español en el ámbito científico. Esta estrategia está teniendo como resultado un incremento significativo del número de matrículas, que sobrepasa con mucho los promedios del conjunto de los centro públicos marroquíes.

Asimismo, la oferta educativa de titularidad extranjera cuenta con la

importante aportación de la Agencia para la Enseñanza Francesa en el Exterior (AEFE), que cuenta con más de 48.000 alumnos distribuidos por una amplia red de centros en Maruecos (48) en los que el español se ofrece como segunda lengua extranjera, en régimen de optatividad con otros idiomas, como el alemán o el italiano. Las cifras de estudiantes de español de la AEFE en 2025 rondan los 16.000 (el 60 % del alumnado de 2.º grado). Esto supone que la AEFE constituye una de las principales redes de enseñanza de español en Marruecos.

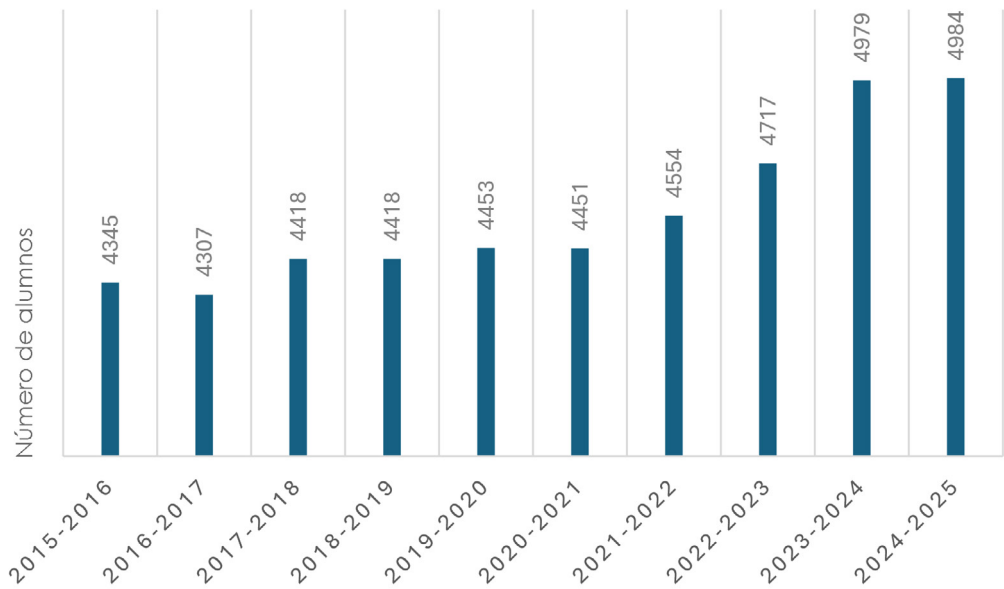
Tabla 7. Número de matriculados en los centros españoles de Acción Educativa Exterior en Marruecos por año y tipo de enseñanza (ESO y BACH = Enseñanza Secundaria Obligatoria y Bachillerato; FP = Formación Profesional; EI = Enseñanza Primaria).
Fuente: Consejería de Educación de la Embajada de España en Marruecos.

	CURSO 2015- 2016	CURSO 2016- 2017	CURSO 2017- 2018	CURSO 2018- 2019	CURSO 2019- 2020	CURSO 2020- 2021	CURSO 2021- 2022	CURSO 2022- 2023	CURSO 2023- 2024	CURSO 2024- 2025
ESO y BACH	1.698	1.684	1.649	1.649	1.623	1.635	1.703	1.744	1.828	1.835
FP	125	121	152	152	174	156	153	183	290	281
EI / PRIMARIA	2.522	2.502	2.617	2.617	2.656	2.660	2.698	2.790	2.861	2.868
Total	4.345	4.307	4.418	4.418	4.453	4.451	4.554	4.717	4.979	4.984

LOS DATOS correspondientes a los cursos que van de 2015 a 2025 muestran un crecimiento progresivo de las matrículas en los centros españoles, con una avance destacable tras los años de pandemia, hasta situarse cerca de los 5.000 estudiantes. Resulta especialmente llamativo

el número de alumnos de enseñanza primaria, prácticamente testimonial en la enseñanza pública marroquí; asimismo, la enseñanza secundaria reúne a un número de alumnos que casi se iguala con la mitad de los alumnos de la secundaria pública marroquí.

Gráfico 5. Evolución del número total de estudiantes matriculados en la enseñanza primaria y secundaria en centros dependientes de la Consejería de Educación en Marruecos 2016-2025.



EN EL ámbito de la educación privada, merece también destacarse la oferta docente de la red de centros de la Misión Laica Francesa, perteneciente al grupo OSUI, que aporta 800 alumnos de español en 2025, habiendo registrado su matrícula tan solo desde 2016.

Tabla 8. Número de alumnos de la red de centros de la Misión Laica Francesa pertenecientes al grupo OSUI por año y ciudad. Fuente: Consejería de Educación de la Embajada de España en Marruecos.

	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	2021-22	2022-23	2023-24	2024-25
Tanger	39	24	53	40	66	74	59	70	78
Malraux	81	94	86	144	150	140	150	174	176
Daudet	0	0	0	0	0	0	0	32	70
Massignon	211	212	182	200	225	221	291	319	310
Charcot	42	50	43	38	44	37	41	52	44
LFIA	72	83	83	78	85	90	90	81	109
Laayoun	0	0	0	0	0	0	5	9	6

	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	2021-22	2022-23	2023-24	2024-25
Dakhla	0	0	0	0	0	0	0	15	10
TOTAL	445	463	447	500	570	562	636	752	803

LAS CIFRAS de los centros de titularidad española y de los centros privados revelan que existe interés por el español y que las vías privadas y extranjeras son una clara alternativa, aunque probablemente insuficiente, a la oferta del sistema público, más volcado hacia la lengua inglesa.

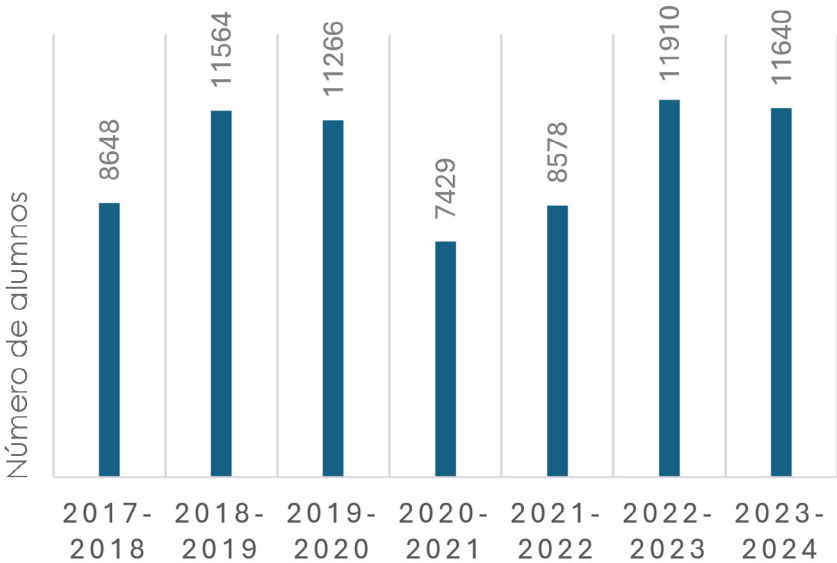
El Instituto Cervantes en Marruecos



ENTRE LOS centros de titularidad extranjera que enseñan español en Marruecos, el Instituto Cervantes es sin duda el que presenta una oferta más amplia y variada, junto a una actividad cultural y un conjunto de bibliotecas que completan una red tan singular como amplia en el país magrebí. El Instituto Cervantes dispone de seis centros que, entre los años 2017 y 2024, han conocido un volumen total superior a los 70.000 inscritos.

La evolución de la matrícula del conjunto de los Cervantes desde 2017 muestra un salto en el curso 2018-2019 —de los 8.648 a los 11.564— que ha mantenido el incremento hasta 2025, salvada la caída que supuso la pandemia del COVID-19, en 2020 y 2021, con una posterior recuperación al alza.

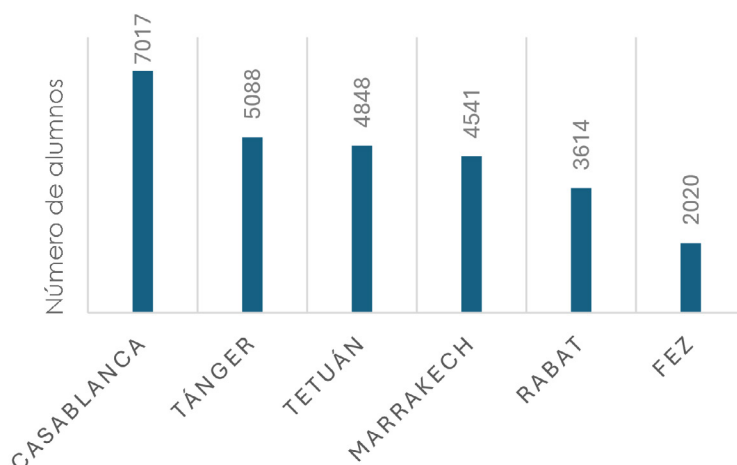
Gráfico 6. Evolución del número total de alumnos de los centros del Instituto Cervantes en Marruecos entre 2017 y 2020. Fuente: Instituto Cervantes.



DENTRO DE la red de centros del Cervantes, el de mayor número de alumnos en sus cursos de español es el centro de Casablanca, seguido de los centros de Tánger, Tetuán y Marrakech. En la actualidad,

Rabat no ha seguido el ritmo de los centros con mayor demanda, pero ha sido —y lo sigue siendo— un centro de gran peso dentro de Marruecos.

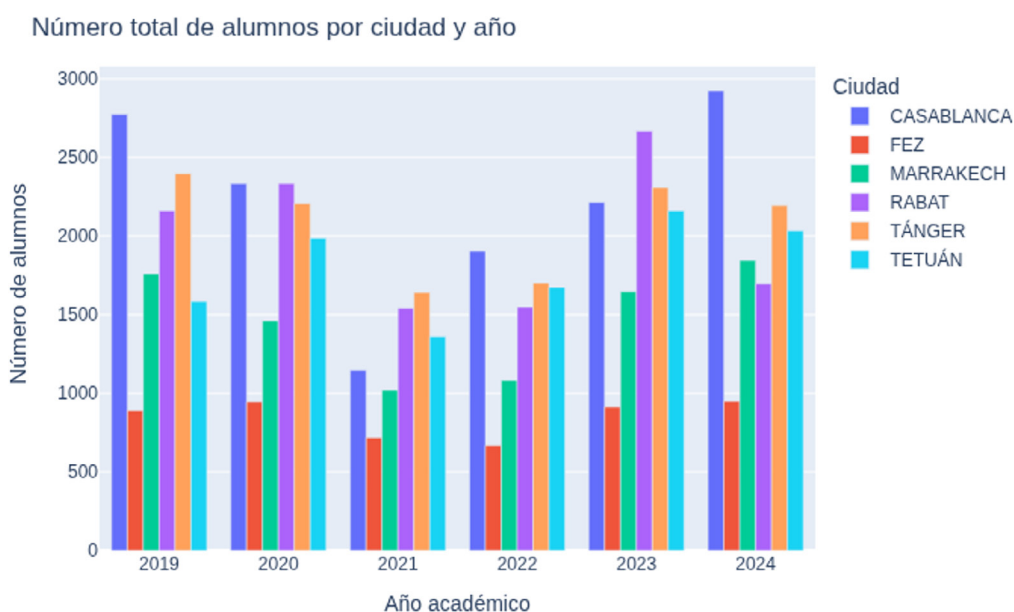
Gráfico 7. Número de alumnos del Instituto Cervantes en Marruecos en el curso 2023-2024. Fuente: Instituto Cervantes.



DESDE EL año 2019, fecha en que la política educativa marroquí comenzó a implementar su impulso al inglés, los centros

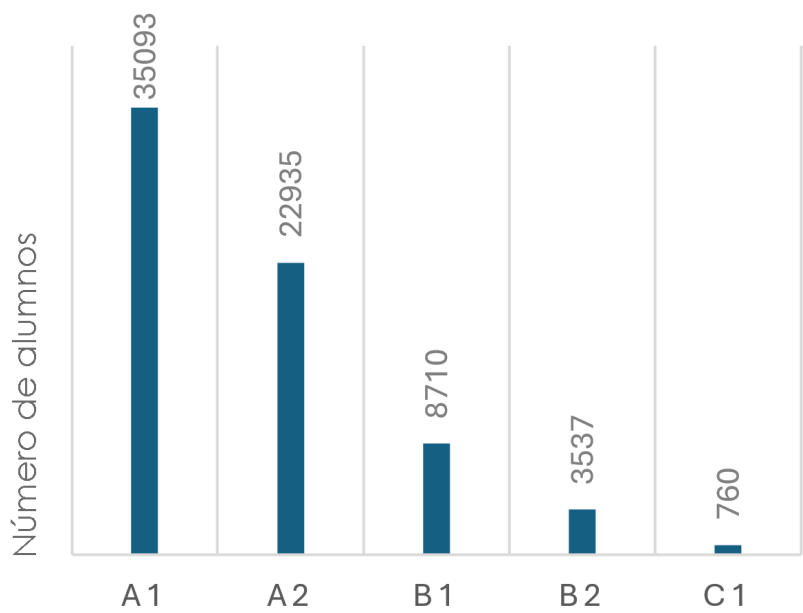
del Cervantes han experimentado un crecimiento progresivo, con la salvedad de los años de la pandemia.

Gráfico 8. Número total de alumnos del Instituto Cervantes en Marruecos por centro y por año (2019-2024). Fuente: Instituto Cervantes.



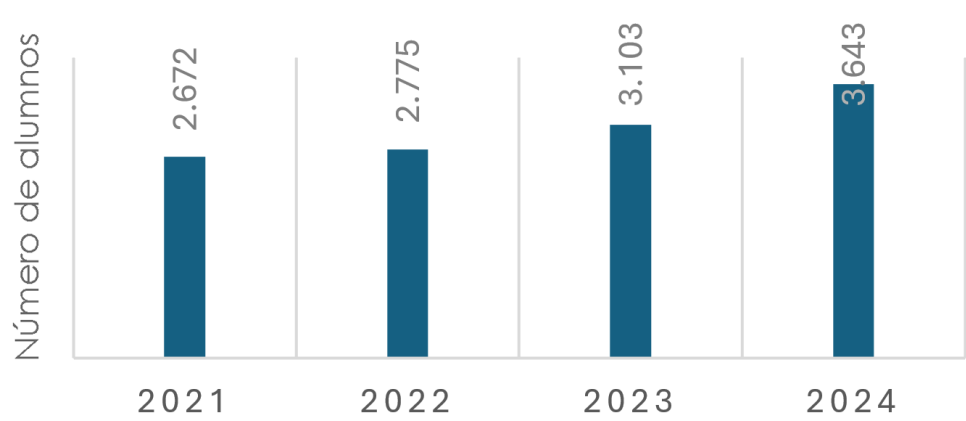
EN LO que se refiere a los niveles de español más demandados, la matrícula acumulada desde 2017 evidencia la alta demanda de inscripciones en los niveles iniciales, muy especialmente en el nivel A1, pues no solo no se ofrece en las escuelas primarias, sino que ha visto progresivamente recortada su presencia en la enseñanza secundaria.

Gráfico 9. Número de alumnos de los centros del instituto Cervantes en Marruecos por nivel de lengua. Fuente: Instituto Cervantes.



DESDE EL año 2019, fecha en que la política educativa marroquí comenzó a implementar su impulso al inglés, los centros del Cervantes han experimentado un crecimiento progresivo, con la salvedad de los años de la pandemia.

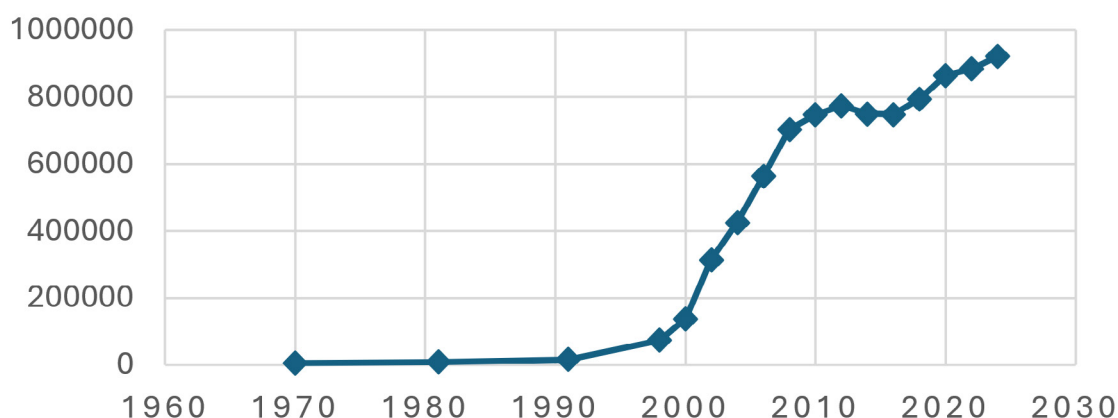
Gráfico 10. Número de candidatos al DELE en Marruecos (2021-2024). Fuente: Instituto Cervantes.



LAS MOTIVACIONES que hay detrás del interés por estudiar español o por disponer de diplomas de conocimiento de la lengua son muy variadas, pero no puede obviarse la importancia del sector servicios, dado que, por ejemplo, en 2019 fueron 7 millones de turistas españoles los que visitaron Marruecos, como tampoco debe olvidarse el peso

de las relaciones comerciales. Junto a todo ello, el contacto con España como destino final de migración es muy relevante, como se aprecia al comprobar que en 2024 eran 920.693 las personas de origen marroquí residentes en España (INE – ECP, 2025), lo que supone un 14,2 % del total de extranjeros residentes en el país.

Gráfico 11. Evolución de la población de origen marroquí en España (1970-2024). Fuente: INE.



Los hablantes de español en Marruecos



EL RECUESTO de los hablantes de español en Marruecos, en su conjunto, ofrece dificultades comparables en muchos casos a las que encierra el recuento del número de estudiantes de español, si bien la metodología demolingüística nos ayuda a evitar o a minimizar en buena medida posibles traslapes. El resultado de esas dificultades es un baile de cifras que nos impide tener una información nítida sobre la realidad del español hablado en Marruecos, además del escollo que supone la actualización y sincronización de los datos.

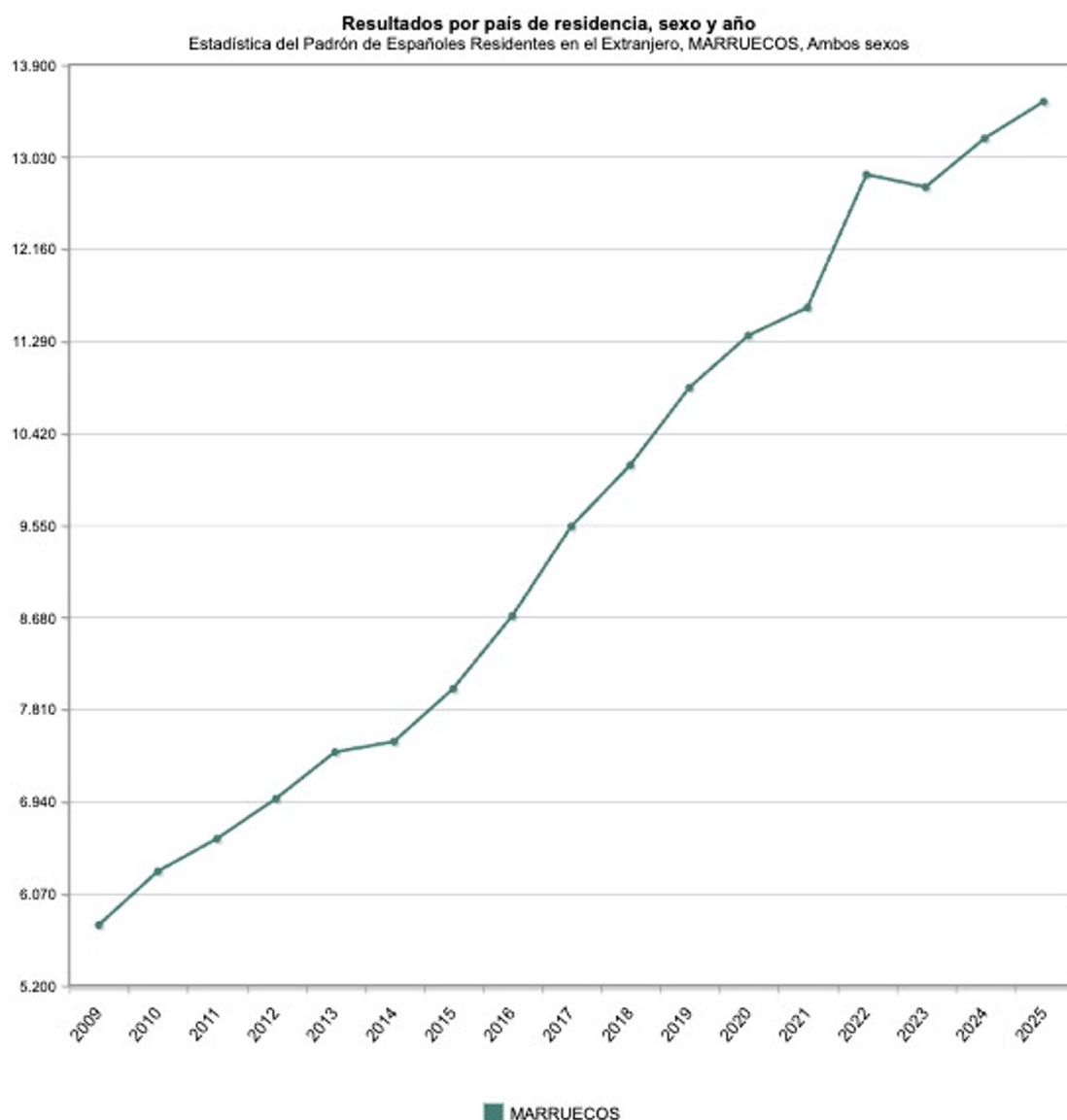
En líneas generales, la demografía del español en Marruecos obliga a distinguir entre aquellas personas que tienen un dominio nativo de la lengua —o, si se quiere, que la tienen como L1 o materna— y aquellas que la conocen, pero que presentan habilidades limitadas en su manejo —o, si se quiere, que la conocen como L2 o lengua segunda—, teniendo en cuenta que el dominio nativo de una lengua ni es incompatible con el dominio de otra u otras lenguas ni tiene por qué ser patrimonio de los naturales de un país hispanohablante. De hecho, muchos

hablantes marroquíes de español dominan la lengua con las mismas habilidades que los hablantes nativos.

El principal núcleo de hablantes de español con dominio nativo en Marruecos está formado por los naturales de países hispanohablantes, entre los cuales España constituye, sin duda, el principal contingente. La presencia de españoles en Marruecos llegó a alcanzar,

antes de la independencia del país, una cifra que rondaba los 130.000 residentes, que después de la independencia se redujeron a un tercio de ellos (Fernández Vítors y Benlabbah, 2014). Tras un paulatino declive, que alcanzó cantidades inferiores a los 6.000 residentes en 2009, se ha ido dando un incremento de la población española que, en 2025, llegó a la cifra de 13.551 personas.

Gráfico 12. Residentes españoles en Marruecos (2009-2025). Fuente: INE – Padrón de españoles residentes en el extranjero.

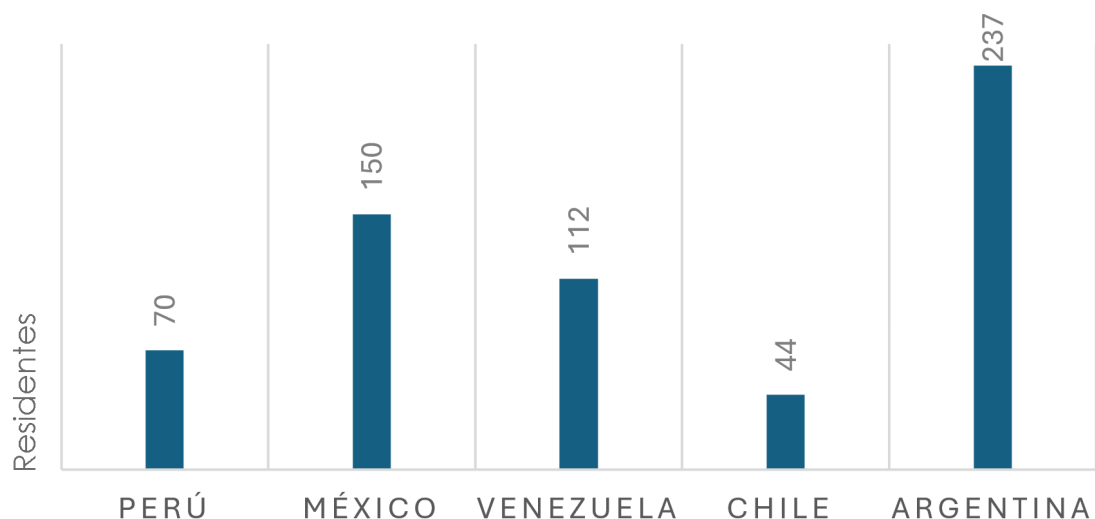


PERO LOS ciudadanos españoles no son los únicos de origen hispanohablante que residen en Marruecos. La Embajada de España ha recabado información de sus homólogas de otras naciones hispanohablantes y ha recontado 613 residentes de origen americano, que, como hispanohablantes, se sumarían a los originarios de España. Argentina, Chile, México, Perú y Venezuela son los únicos países americanos que cuentan con residentes en Marruecos, al menos inscritos en los correspondientes consulados

o estimados. Si a todos ellos les sumamos los potenciales hablantes de español procedentes de los Estados Unidos o de Brasil, tomando como referencia las proporciones de hispanos con origen en cada uno de estos países (19 % y 2 % respectivamente) podríamos estimar una cantidad adicional de 700 residentes estadounidenses y brasileños capaces de hablar en español. Además, se han recontado 543 nacionales ecuatoguineanos.

Gráfico 13. Residentes de origen hispanoamericano en Marruecos (2025).

Fuente: Embajada de España.



ASÍ PUES, la cantidad de hablantes de español en Marruecos, de origen hispanohablante, con un dominio nativo de la lengua alcanzaría una cifra superior a los 15.000 residentes. Pero obviamente estas no son las únicas personas con tal dominio del español, pues son muchos los marroquíes que la conocen y la usan con igual destreza. El problema reside en distinguir los que tienen ese dominio nativo

de los que hablan el español con destrezas limitadas. En esa dificultad se incluye la identificación de los hablantes de herencia (García Collado, 2023), ya que, del potencial caso de hijos de marroquíes hispanohablantes, no disponemos de datos; por su parte, los hijos de hispanos ya están incluidos en las cifras de residentes.

La cuestión requiere la tarea previa de saber cuántos marroquíes hablan

español, sin mayores distinciones. Y en este punto encontramos informaciones no siempre coincidentes 1(Fernández Vítóres, 2021). En principio, la información más confiable ha de ser la del Censo de Población de Marruecos de 2024 (Haut-Commisariat au Plan, 2025). Si bien esta fuente no ha publicado demasiados detalles en relación con las lenguas extranjeras en el país, presenta para los hablantes de español una proporción del 1,2 % de la población, lo que supone un total de 442.000 hablantes de español. Ahora bien, esta proporción corresponde a los que saben leer y escribir en español, no necesariamente a los que saben hablarlo. Este dato tiene su importancia en un país que cuenta con una tasa de analfabetismo del 24,8 %. Si la proporción de alfabetizados en español la trasladamos a la población no alfabetizada potencialmente hablante de español, la proporción podría elevarse como mínimo al 3 %, similar a la ofrecida en el informe del IRES (2012) para personas que lo saben hablar. Este informe daba un 4,6 % de población que comprende el español. El 3 % es una proporción estimada razonable porque en 12 años no es previsible que haya muerto más del 50 % de la población que en 2012 hablaba español. En definitiva, la cifra estimada de hablantes de español actualmente en Marruecos podría ser de 1,1 millones de hablantes, de los cuales 442.000 estarían alfabetizados en esta lengua.

Esta cantidad supone un ajuste de los 1,8 millones estimados en el último recuento del Instituto Cervantes (2025), que proyectaban los datos disponibles

de 2014. El nuevo censo marroquí, pues, actualiza unos datos que en fuentes anteriores mostraban valores muy superiores. Si a los hablantes de origen marroquí se suman los de origen hispanohablante, la cifra ascendería aproximadamente a 1.120.000. Las regiones que tradicionalmente han ofrecido una proporción más alta de personas capaces de hablar español han sido Alhucemas, Tánger y El Aaiún (CIDOB, 2005).

No es menos importante tener en cuenta que, dado que las cuestiones lingüísticas en los censos se basan en las opiniones o autoadscripciones de los propios ciudadanos, es difícil saber con exactitud si las cantidades o las estimaciones manejadas están cerca o lejos de la realidad. Cabría suponer que los datos del Censo no incluyen los hablantes del judeoespañol marroquí o jaquetía, aunque sí deberían incluir los marroquíes retornados desde España. La jaquetía, considerada variedad del español, podría ser hablada por un bajo porcentaje de la comunidad sefardí, cuyo tamaño total, con grandes dudas, se estima entre 4.000 y 10.000 personas (Silvola-Bendayan, 2019). En la realidad, probablemente conserve la lengua no más de un 15 % de la población sefardí, lo que supondría unos pocos cientos de hablantes.

Otro grupo poblacional de interés en relación con la lengua española es el del Sáhara, cuya población en 2025 está en torno a los 610.000 habitantes. Si se tiene en cuenta que los hablantes tradicionales de español en este territorio han de tener una edad superior a los 50 años y que este grupo de edad tendría una pro-

porción aproximada del 18 % (Gómez y Garrido, 2020), la cifra de hispanohablantes saharauis podría estimarse alrededor de las 110.000 personas. Ahora bien, puesto que el último Censo de Población incluye datos de todo Marruecos, cabe suponer que esa cantidad estaría ya integrada en el 3 % de población hispanohablante previamente. No obstante, dada la situación del Sáhara, es posible que parte de la población no haya declarado ese conocimiento, especialmente si existe la percepción de que se trata de una lengua en progresivo desuso.

Los datos que se acaban de ofrecer proceden fundamentalmente del Censo General de Población y Hábitat de Marruecos (Haut-Commissariat au Plan, 2025), pero existen otras fuentes que presentan resultados algo diferentes. Así, la compañía Sunergia ha publicado varios informes sobre las lenguas de Marruecos con datos interesantes en relación con la lengua española. El informe de Sunergia de 2020 sobre «Lenguas y contextos de uso para los internautas marroquíes» explica que el 5 % de los marroquíes hablan español, proporción que llevaría a 1,8 millones la cifra de hispanohablantes. Sin embargo, el informe de Sunergia titulado «Los idiomas más hablados de Marruecos» (2024)

da un porcentaje del 1 % de hablantes de español —el mismo que de hablantes de alemán—, dato que no es verosímil, por las obvias diferencias de las relaciones con Marruecos de España y de Alemania: esto se explicaría por haberse recogido la información por medio de internet. También podría ponerse en duda la afirmación de la entonces embajadora de Colombia en Marruecos, Farida Loudaya, que en 2017 aseguraba, sin mayores pruebas, la existencia de 7 millones de hispanohablantes (Rojas, 2017).

Finalmente, la pura demolingüística no evidencia la presencia o el prestigio que el español pueda seguir teniendo en diversos ámbitos de la vida social marroquí, más allá de los frecuentes contactos del norte del país con España. Así, la Academia del Reino de Marruecos tiene el español como lengua de trabajo, junto al árabe, el amazigh, el francés y el inglés (Art. 68. *Loi n° 74-19 relative à la réorganisation de l'Académie du Royaume du Maroc*). Asimismo, el español es lengua de elección, junto al inglés o el francés, para las pruebas de acceso a algunos centros de relevancia, como el Dar El Hadith El Hassania, de acuerdo con la normativa del Ministerio de Asuntos Islámicos.

Conclusión



EL PAISAJE idiomático de Marruecos suscita la cuestión del lugar que ocupa la lengua española tanto en la sociedad como en la vida pública marroquí. La primera

impresión es que el español ocupa una tercera posición entre las lenguas extranjeras, tras el francés y el inglés, con una presencia más limitada en cuanto a

su conocimiento y más concentrada en cuanto a la geografía. El norte del país, por razones históricas y de proximidad con España, es el que muestra una presencia más viva del español.

A lo largo de la última década, el español ha conocido una regresión en Marruecos que se ha acusado principalmente en el ámbito de la enseñanza secundaria, lo que ha tenido repercusiones en la formación universitaria, sobre todo en el campo de los estudios lingüísticos. En la enseñanza colegial y secundaria cualificante, el número de estudiantes ha pasado de unos 70.000 en torno a 2010 a unos 5.000 en 2025, a falta de cifras más concretas recopiladas por las autoridades marroquíes. Se trata de una reducción drástica, en beneficio de la lengua inglesa.

Esta regresión ha acusado la concurrencia de varios factores: la universalización del proceso de arabización, el reconocimiento sociopolítico del amazigh, la recuperación de espacios educativos para el francés y, sobre todo, la política educativa de generalización de la enseñanza del inglés. A pesar de los acuerdos de cooperación cultural, educativa y científica entre España y Marruecos (Ministerio de Asuntos Exteriores de España, 2021), la enseñanza del español no recibe un apoyo suficiente desde las autoridades marroquíes, especialmente las educativas, obviando la dimensión internacional del español.

Por otro lado, la demografía muestra el envejecimiento y la desaparición de unas generaciones de marroquíes que tuvieron la oportunidad de aprender español de su convivencia con españoles en el

segundo tercio del siglo XX, de modo que los grupos del antiguo Protectorado o de la zona de El Aaiún o de Sidi Ifni que podían recibir clases de español en la secundaria hasta 2020 y que han hablado español hasta hace relativamente poco no han sido reemplazados por nuevas generaciones de hispanohablantes. De este modo, la población hispanohablante tradicional ha podido verse reducida en un tercio en un par de décadas. Los intercambios económicos y comerciales, el turismo hacia uno y otro lado del Mediterráneo, el alcance de los medios de comunicación de España, la población marroquí de movimiento circular, los contactos con los grupos migratorios en España y las expectativas de una posible migración son factores que contribuyen al aliciente de aprender o mantener el español.

El español en Marruecos se mantiene como lengua de nicho, con arraigo histórico en el Sáhara y en el norte, con relevancia económica en las relaciones bilaterales y como vehículo para los flujos migratorios. En todas estas zonas existe un gran aprecio por la lengua y la cultura españolas, a pesar de su declive en la enseñanza. Pero su futuro realmente depende de las políticas educativas marroquíes y de la cooperación bilateral con España. Por ello es esencial que las autoridades de Marruecos reconsideren su estatus en el sistema educativo, ofreciéndole una optatividad realista, valorando que el español ofrece un alcance global, más allá de lo regional, y que el español es una herramienta fundamental para la actividad de numerosos contextos específicos, entre los que destacan las negociaciones

comerciales con España o con Latinoamérica. Así se aprecia en el interés que despierta la oferta de español presentada desde entidades privadas o extranjeras, principalmente españolas, y así se observa en el crecimiento de los cursos de

ELE en la universidad. Son estos ámbitos los que demuestran que el español sigue siendo una lengua que interesa a los marroquíes, a la vez que compensan, aunque sea parcialmente, las carencias de los sistemas públicos.

Referencias



AEFE (2025). *Enseignement français au Maroc*. <https://www.efmaroc.org/efm/>

AFFAYA, N. Y GUERRAUI, D. (2005): *La imagen de España en Marruecos*. Barcelona: Fundación CIDOB.

BENÍTEZ FERNÁNDEZ, M. (2010). *La política lingüística contemporánea de Marruecos: de la arabización a la aceptación del multilingüismo*. Zaragoza: IEIOP.

BENÍTEZ FERNÁNDEZ, M., DE RUITER, J.J., TAMER, Y. (2012). Questions of mother tongue and identity belonging in Morocco. En F. Grande, J. J. de Ruiter y M. Spotti (eds.), *Mother tongue and intercultural valorization: Europe and its migrant youth*. Milan: Angeli.

BENÍTEZ FERNÁNDEZ, M. (2021). Evolución de la política lingüística de Marruecos en el siglo XXI, *QVR*, 57-58: 103-123

BENJELLOUN, M. O. (2012). *La question de la diversité à la lumière des résultats de l'enquête nationale sur le lien social*. IRES (27 julio). http://www.ires.ma/sites/default/files/rencontresdebats/m.o.benjelloun_la_diversite_dans_lenquete_sur_le_lien_social.pdf.

BRITISH COUNCIL (2021): *Shift to English in Morocco*. https://www.britishcouncil.ma/sites/default/files/shift_to_english_in_morocco_16042021_v2.pdf

EBERHARD, D. M., SIMONS, G. F., FENNIG, C. D. (2025). *Ethnologue: Languages of the World* (28th ed.). Dallas, TX: SIL International.

EF EPI (2024). *The World's Largest Ranking of Countries and Regions by English Skills*. <https://www.ef.com/wwen/epi/>

EL HARRAK, M. (1998): *Estudio sociolingüístico sobre la influencia del español en el vocabulario pesquero del norte de Marruecos (Tánger, Arcila y Larache)*. Tesis doctoral. Madrid: Universidad Complutense de Madrid.

EL HARRAK, M. (2020): Motivación sociolingüística de los préstamos españoles en el habla de la comunidad pesquera del noroeste de Marruecos. (Tánger, Arcila y Larache), *Revista de Lingüística Teórica y Aplicada (SEMAS)*, 1.1: 85-102.

- EL HARRAK, M. (en prensa): Aproximación sociolingüística a la distribución funcional de las lenguas en contacto. El caso de la comunidad amazigh de Agadir (Marruecos). *Actas del III Congreso Internacional sobre Marruecos y España en su contexto mediterráneo. Revista de la Asociación AMEII*. Madrid: Diwan Mayrit, 317-348.
- EL-MADKOURI, M. (2016). *El español en el Magreb*. Rabat: Universidad Mohamed V.
- FELK, A. (2006). Enseñanza y educación en Marruecos en el siglo XXI. *Afkar Ideas*, pp. 23-26.
- FERNÁNDEZ VÍTORES, D. (2021). Hispanofonía en el Magreb, *Encuentros en Catay*, 34: 303-332.
- FERNÁNDEZ VÍTORES, D. y BENLABBAH, F. *La lengua española en Marruecos*. Rabat: Embajada de España, Instituto de Estudios Hispano-Lusos.
- GARCÍA COLLADO, M.A (2023). El español de herencia en el norte de Marruecos y sus identidades lingüísticas. En *Actas de las II Jornadas Internacionales de Didáctica ELE del Instituto Cervantes de Tetuán*. Centro Virtual Cervantes. https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/publicaciones_centros/tetuan_2023.htm
- HAMMARSTRÖM, H., FORKEL, R., HASPELMATH, M., BANK, S. (EDS.) (2025). *Glottolog 5.2*. Recuperado de Glottolog.org.
- HAUT-COMMISARIAT AU PLAN (2025). *Recensement Générale de Population 2024*. https://www.hcp.ma/Plateforme-interactive-du-RGPH-2024_a4026.html
- HAUT-COMMISARIAT AU PLAN (2025). *Recensement Générale de Population 2024. Chiffres cles*. https://www.hcp.ma/Chiffres-cles-du-RGPH-2024_a4036.html
- IRES (2025). *3^{ème} édition de l'enquête nationale sur le lien social. Principales conclusions du pôle civique*. Rabat: Institut Royal des Etudes Stratégiques.
- KANTOURI, I. (2025). Los idiomas más hablados en Marruecos en 2024. *Sunergia. Comunicación y medios*. <https://groupe-sunergia.com/market-insights/les-langues-les-plus-parlees-au-maroc-en-2025/>
- LARABI, J. (2017). «El Magreb frente a los retos de la Agenda 2030». *Afkar Ideas*, pp. 52-55. <https://www.iemed.org/publication/el-magreb-frente-a-los-retos-de-la-agenda-2030/?lang=es>
- MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES DE ESPAÑA (2021). Cooperación cultural y educativa entre España y Marruecos.
- MONTES MARTÍN, P. (2005). El español en la enseñanza superior. *Aljamía*, 16: 71-76.
- NACIONES UNIDAS (2016). *Objetivos de Desarrollo Sostenible 2030*. <https://www.un.org/es/impacto-acad%C3%A9mico/page/objetivos-de-desarrollo-sostenible>
- ORGANIZATION MONDIAL DE LA FRANCOPHONIE (=IF) (2022). *La langue française dans le monde*. Paris: Observatoire de la langue française.

- PELLEGRINI C. (2024). *Enseigner les langues à l'école publique au Maroc. Constructions des savoirs, identités et citoyenneté*. Rennes: Presses universitaires de Rennes.
- RIAD (2020). Lenguas y contextos de uso para los internautas marroquíes por | 9 de junio de 2020 | *Sunergia. Comunicación y medios*. <https://groupe-sunergia.com/market-insights/langues-contextes-utilisation-internautes-marocains/>
- SILVOLA-BENDAYAN, T. (2019). *Observaciones acerca de la jaquetía y los jaquetío hablantes en el siglo XXI*. Departamento de Español, Instituto de Lenguas y Traducción, Universidad de Turku.

